

第七章

連接詞

1. 連接詞 (conjunction) 是一個連接字與字、片語 (phrases) 與片語、子句 (clauses) 與子句、句子 (sentences) 與句子、或段落 (paragraphs) 與段落之間的字詞。
2. 連接詞可能具有多種的意思，其意義取決於上下文，目的是讓句子或字詞之間產生連貫性，也表達句子之間的關係。
3. 連接詞有兩種使用方式：
 - 1) **對等連接詞**：連接地位相等的字詞，或是連接兩個字詞或並列 (paratactic, coordinate) 的句子。使用的連接詞如「和」，「但是」，「或者」。
例：耶穌和彼得在一起。
 - 2) **附屬連接詞**：使用連接詞把主要句子和從屬 (hypotactic, subordinate) 句子連接起來。使用的連接詞如「當」，「因為」，「如果」，「好像」。從屬句子無法獨立存在，主要是修飾主要句子。
4. **連接詞的功能**：把兩個有關聯的思路連接起來。
 - 1) 分辨連接詞文法用法的方法是辨別連接詞所連接的**兩個句子的思路**，並且找出連接詞所修飾的**中心思想**。
 - 2) 若有幾個思想在段落中出現，就要參考上下文及作者想要表達的**思路**，以找出連接詞可能要修飾的思路。
例：**οὕτως γὰρ** ἠγάπησεν ὁ θεὸς τὸν κόσμον, **ὥστε** τὸν υἱὸν τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, **ἵνα** πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν **μὴ** ἀπόληται **ἀλλ'** ἔχη ζωὴν αἰώνιον. (約 3:16)
翻譯：**因為** 神那樣地愛世人，以致他將他的獨生子賜給他們，**為**了一切信他的，**不致滅亡，反而得永生**。
解釋：這節經文有四個連接詞。「因為 **γὰρ**」是對等連接詞，連接約 3:14～15 節的概念，解釋為何上帝將永生賜下。「甚至 **ὥστε**」子句是神愛世人的結果，就是賜下自己的兒子。「為了 **ἵνα**」子句解釋了上帝賜下祂兒子的目的，為要讓一切信祂的都能得到永生。「不致...反而 **μὴ ... ἀλλ'**」是表達滅亡和永生的對比。

一、連接詞的用法

1. 常用的連接詞有：ἀλλά、ἄρα、γάρ、δέ、διό、διότι、ἐάν、εἰ、ἵνα、καί、καθώς、ὅπως、ὅτι、οὖν、τέ、ὥς、ὥστε。

2. 對等連接詞：γάρ、δέ、διό、διότι、οὖν。

附屬連接詞：ἀλλά、ἄρα、ἐάν、εἰ、ἵνα、καί、καθώς、ὅπως、ὅτι、τέ、ὥς、ὥστε。

3. 連接詞的意義和用法：

1) ἀλλά（表達反意的連接詞，表示與之前句子的意思有別或形成對照）

00235|連接詞|| ἀλλά| 而是、相反地||

（信望愛網頁的表達）

- a) 相反（contrastive）：on the contrary, but, yet, rather（在否定詞或在 μὲν 之後，或引出一個對照、問題或事情的另外一面或是另外要考慮的事情[轉移到另外新的事情]：但、然而、反而、但是、可是、雖然、寧可、話雖如此）
- b) 加強（strong alternative/additional consideration）：yet, certainly, at least, but rather（在條件句中的結論句：然而、當然、至少、不單如此、反而、甚至、實在）
- c) 強調（emphasis）：now, then（當與 καί, γέ, οὐδέ 一起用，或連同一個命令，以加強該命令的語氣：如今、現在、然後、那麼、的確）
- d) 推論（inference）：so, therefore, accordingly（引出從之前部分所作出的推論：因此、所以、於是）

其他：οὐκ ... ἀλλά：不是...而是、並非...而是、不...反而（not ... but）

οὐ μόνον ... ἀλλὰ καί：不單止... 也（not only ..., but also）

例：μὴ μιμοῦ τὸ κακὸν ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν（約叁 1:11）

（不要效法惡、反而要效法善）

例：οὐκ ἐγὼ μόνος ἀλλὰ καὶ πάντες οἱ ἐγνωκότες τὴν ἀλήθειαν（約貳 1:1）

（不單我一人，也是一切認識真理的人）

例：ἀλλὰ μακροθυμεῖ εἰς ὑμᾶς（彼後 3:9）

（相反的/其實，他是寬容你們）

2) ἄρα (轉接性或推論性的連接詞)

- a) 推論 (inference) : so, then, consequently, you see (根據上文作出推論: 所以、那麼、因此、你看)
- b) 結果 (result) : then, as a result, consequently (從之前的論述得出結論, 強調進一步的結果: 那麼、結果、所以、因此)
- c) 推測 (tentative) : perhaps, conceivably (表達推測性、不肯定、未解決和不能確定的事物/處境: 或許、究竟、到底)

其他: ἐπεὶ ἄρα: 不然 (for otherwise)

εἰ ἄρα: 如果這樣、如果另一方面、那麼 (if then, if on the other hand)

例: εὐρίσκω ἄρα τὸν νόμον (羅 7:21)

(因此, 我發現有個律)

例: ἄρα οὖν ὡς δι' ἑνὸς παραπτώματος (羅 5:18)

(那麼就/這樣看來, 正如藉著一次過犯)

例: εἰ ἄρα τι εὕρησει ἐν αὐτῇ, (可 11:13)

(或許能在樹上找到什麼)

3) γάρ (表達原因、澄清或推論的連接詞)

- a) 原因/理由 (cause/reason) : for (因為、既然、所以)。有時重複出現, 要為一個主張帶出幾個論證, 或是要一句從句支持另一句從句。
- b) 解釋 (clarification/explanation) : for, you see (帶出解釋的陳述/澄清: 因為、你懂嗎、因為事實上、原來、可見、也就是、亦即)
- c) 問句 (question) : then, what, why (出現於問題中: 那麼、請問、什麼、為什麼、怎麼)
- d) 結論/推論 (inference) : certainly, by all means, so, then (當然、當然可以、所以、那麼、因此、所以)
- e) 轉換 (Transition) : well, then, now, yes, indeed, certainly (表達要點或轉換新的論述: 如今、現在、那麼、事實上、當然、是的)

其他: καὶ γάρ: 因為、因為甚至、因為…也

γὰρ καί: 為此…也、正因為 (for also, for precisely)

τε γάρ: 確實因此 (for indeed)

οὔτε γὰρ ... οὔτε: 因為…既不…也不 (for neither... nor)

τί γάρ: 為什麼；那麼；這又何妨呢

μὴ γάρ: 不可因；當然不行

例: ἐκεῖ **γὰρ** κέκρικα παραχειμάσαι (多 3:12)

(因為我已決定在那裡過冬)

例: εἰς τοῦτο **γὰρ** κοπιῶμεν (提前 4:10)

(事實上，我們正是為此勞苦)

4) δέ (連結兩個句子，表達連續性，有時不用翻譯出來)

a) 並列 (connect) : and, as for (類同的事物: 和、至於)

b) 進展 (ascensive) : even (甚至)

c) 聯繫 (linking) : now, then, and, so, that is (聯繫敘述環節: 現在、那麼、和、所以、就是[加插解釋])。

d) 附加 (addition) : at the same time (有附加聯繫，有可能暗示對比: 並且)

e) 對照/反面 (contrast) : but, on the other hand (但、另一方面、反而[在否定詞之後]、但是、倒是、可是、雖然、然而、寧可、話雖如此)

f) 強調 (emphasis) : but also (加重強調，連同 καί: 但也、但…也、但甚至…都、因此也、同樣、同樣地、也、甚至、還有)

g) 解釋 (explanatory) : 為之前所描述的思路提供額外資訊: 因為、原來、可見、也就是、亦即。

h) 轉換 (transition) : 轉換新的思想、發展、角色、時間、或是在繼續主要思想: 如今、現在、那麼。

其他: δὲ καί: 但…也、但甚至…都、因此也、同樣、同樣地、也、甚至

καὶ... δέ: 而且也、但甚至

μέν ... δέ: 一方面…另一方面;固然…但(也可在第二從句加「但」而已)

οὐκ... δέ : 不是…而是

例: θεὸν ὁμολογοῦσιν εἰδέναι, τοῖς **δὲ** ἔργοις ἀρνοῦνται (多 1:16)

(他們雖不斷聲稱已認識 神，**但卻**藉著行為持續否認已認識 神)

例: Σὺ **δὲ** λάλει ᾧ πρέπει τῇ ὑγιαίνουσῃ διδασκαλίᾳ (多 2:1)

(**所以**，你必須要持續講明那些有關正確的教導的事是對的)

5) διό (推論性的連接詞)

- a) 推論 (inference) : therefore (推論性的連接詞, 為之前的論述提供一個推論: 因此、為這緣故、因此…就、所以)

例: διό [καὶ] ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην (羅 4:22)

(因此, 這就算他為義)

6) διότι (用作確立兩句話之間有密切關係的連接詞)

- a) 原因/因果關係 (causal) : because (因為)
b) 推論 (inference) : therefore (帶出推論: 所以[διὰ τοῦτο])
c) 有效 (valid) : for (標示為何剛聲稱的理由可合理地被視為有效: 因為)
d) 內容 (content) : that (論述的內容: 不必翻譯)

例: διότι γινόντες τὸν θεὸν (羅 1:21)

(因為, 他們雖然知道 神)

7) εἰάν (提出一個情況, 在其中只要有甲, 乙就會隨後而來)

- a) 條件 (condition) : if (動詞所指的行動是否發生是開放的, 概況性的聲明: 若、如果)
b) 時間 (time) : whenever, when (表達一個預期於某一時刻的行動是與另一時刻並列的: 當、每逢)
c) 可能 (possibility) : ever (標示某事件的發生次數是沒有限制的: 無論、任何人、任何地方、任何事)

其他: εἰάν καί: 即使 (even if)

εἰάν δὲ καί: 但如果 (but if)

εἰάν μή: 不然的話、除非、如果非…不可、若不、除了 (if not, unless)

εἰάν περ: 要是、只要、假若 (if indeed, if only, supposing that)

εἰάν τε ... εἰάν τε: 無論…還是 (whether...or)

εἰάν οὖν: 所以 (therefore)

例: εἰάν δὲ ἀποθάνῃ ὁ ἀνὴρ, κατήργηται ἀπὸ τοῦ νόμου τοῦ ἀνδρός (羅 7:2)

(但若丈夫死了, 她就脫離了丈夫的律法)

8) εἰ

- a) **條件** (condition) : if (為條件句子[真實或假設]引進前提: 若、如果、或許、有可能)
- b) **問句** (question) : if (問題的答案是「是」或「否」。用作標示直接或間接問題: 是否、可否、會否、能否)
- c) **內容** (content) : that (標示間接問題的內容: 不必翻譯)
- d) **原因** (causal) : if, since (原因從句中的標示, 出現於所假設的是真實的情況: 既然、如果)
- e) **斷言** (assertion) : if, whether (強烈或嚴肅的斷言: 要是、若願意、斷然不是、絕不會有、斷不可)

其他: εἰ ἄρα: 如果真的、是否/或許、真是這樣

(if, indeed, in fact, whether[perhaps])

εἰ δέ: 如果 (what if)

εἰ γάρ: 如果真的、由於、難道真是 (if indeed, inasmuch as) 。

εἰ δὲ καί: 但如果、且如果 (but if, and if)

εἰ δὲ μή (γάρ): 不然的話、否則、要不然、不然 (if not, otherwise)

εἰ καί: 即使、縱然、雖然 (even if, even though, although)

εἰ μὲν γάρ: 因為如果 (for if)

εἰ μὲν οὖν: 那麼如果 (if, then)

εἰ μέντοι: 另一方面如果 (if, on the other hand)

εἰ μή: 不過、若不是、除非、但、除了、僅 (but, except, if not)

εἰ μήτι: 除非…真的、除非…或許 (unless indeed, unless perhaps)

εἰ οὖν: 因此如果 (if, therefore)

εἴπερ: 如果…真是、畢竟既然、因為 (if indeed, if after all, since)

εἴπερ ἄρα: 如果…真的、假如 (if indeed, provided that)

καὶ γὰρ εἴπερ: 因為即使 (for even if)

εἴ πως: 或許假若、假若不知何故、希望、是否、或許 (if perhaps, if somehow)

εἴτε...εἴτε: 如果…[或]如果、究竟…抑或 (if... (or)if, whether...or)

εἴ τις 或 εἴ τι: 任何人、無論誰、凡…的、無論什麼 (everyone who or whoever, everything that or whatever)

9) ἵνα

- a) 目的/目標 (Purpose/goal) : in order that, that (為了、目的在於、以便、為此、好叫、為要)
- b) 結果 (result) : so that (以致、為要使)
- c) 強調/內容 (retroactive emphasis) : that (追溯既往或引進內容: 就是)

例: Διὰ τοῦτο ἐκ πίστεως, ἵνα κατὰ χάριν, (羅 4:16)

(因此, 這是本於信心, 為要按著恩典)

10) καί

- a) 並列/連接 (connection) : and (連接附加的元素或增加一個觀念: 和、以及、及、與、或、而且、而、尤其是)
- b) 附加 (adjunctive) : 在論述中引進另一個思想: 也、還、亦、同樣。
- c) 副詞 (adverb) : also, likewise (連接性質, 但不是連接並列的從句或句子: 也、又)
- d) 對比 (contrast) : 與所連接的思路呈現對比或相反的思想: 但是、倒是、可是、雖然、然而、寧可、話雖如此。
- e) 時間 (time) : when (當、當…時)
- f) 結果 (result) : and then, and so (於是、就、所以、使、因此)
- g) 強調意料之外 (emphasizing surprising) : and yet, and in spite of that, nevertheless (強調一個意料之外的事: 但是、卻、不管、然而、儘管如此)
- h) 進展 (ascensive) : even (繼續之前思想, 使思路達到高潮: 甚至、就)
- i) 解釋 (explain) : and so, that is, namely (連接到另一個字詞或從句, 目的是要解釋先前的: 因此、就是、即、可見、亦即、原來、的確、且、其實)
- j) 疑問 (interrogative) : at all, still (在疑問句之後: 仍、還)

其他: καί ... καί: 既…又; 不但…而且; 不僅…而且; 兩者…都; 一時…一時

(both...and, not only...but)

ὡς... καί: 如同、也 (so also, so)

οὕτως καί: 因此也 (thus also)

ὡσαύτως καί: 也照樣 (in the same way also)

διὰ τοῦτο καί; διὸ καί; εἰς τοῦτο καί; ὥστε καί; ὅθεν καί: 帶出原因或結果的表達: 為此 (for this reason also)

ὁ καί: 也被稱為 (who is also called)

καὶ γάρ: 因為 (for)

καὶ γὰρ ... ἄλλα: 即使...但 (granted that...but)

καὶ γὰρ οὐκ: 也不、因甚至...不 (neither, for even...not)

καί γε: 只要、至少、確實、其實 (only, at least, indeed,)

καὶ...δέ: 而且...也、但...也 (and also, but also)

καίτοι; καίτοι γε: 然而、另一方面、儘管 (yet, on the other hand, although)

例: ἐλάβομεν χάριν καὶ ἀποστολὴν (羅 1:5)

(我們領受了恩典和使徒的職分)

11) καθώς

a) 比較 (comparison) : just as (正如、依照、跟)

b) 地步/程度 (extent/degree) : as, to the degree that (按照、按照...的程度)

c) 原因 (cause) : since, in so far as (既然、因為)

d) 時刻 (temporality) : as, when (當...時、在...的時候)

e) 引介 (introduce) : namely (出現在說話動詞之後，用來引介間接引語：就是，或不必要翻譯) (徒 15:14; 約 3:3)。

其他: καθώς ὁμοίως: 就如...也、同樣地 (as...so)

καθώς...ταῦτα: τὰ αὐτὰ... καθώς: καθώς...καί: 正如...一樣、同樣也是
(as...so, so also)

οὕτως καθώς: 正如

例: καθὼς γέγραπται· ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεως ζήσεται. (羅 1:17)

(正如經上所記：「義人必因信得生。」)

12) ὅπως

a) 方式 (manner) : how, that (事件發展的方式，作為副詞：如何)

b) 目的 (Purpose) : in order that (一事件或一個狀況的目的：為了、為要、以便)

其他: ὅπως μή: 免得

13) ὅτι

- a) 敘述內容 (content) : that (不必翻譯出來)
- b) 說明 (explanatory) : that (說明性的從句: 就是、或不必翻譯)
- c) 直接引句 (direct discourse) : 不必翻譯出來。
- d) 因果關係 (causality) : because, since (因為、既然、以致、所以)

其他: τί ὅτι: 為什麼 (what is it that, why)

οὐχ ὅτι: 不是、不是仿佛 (not that, not as if)

ἐπεὶ οὐχ ὅτι: 因為...不是 (since it is not the case that)

εἰς ἐκεῖνο ὅτι: 就...而論、鑒於、考慮到 (with regard to the fact that)

ὅτι = ἐν τούτῳ ὅτι: 就在此 (in that) (羅 5:8)

ὅτι = περὶ τούτου ὅτι: 關於這事、就是 (in that)

διὰ τοῦτο ... ὅτι: 因此、就是因為 (for this reason...that)

διὰ τί; ὅτι ... : 為什麼? 這是因為 (why? because ...)

οὐχ ὅτι ... ἀλλ' ὅτι: 不是因為...而是因為 (not because...but because)

14) οὖν

- a) 結論 (conclusion) : so, therefore, consequently, accordingly, then (表達之後的論述是之前論述的結果或推論: 因此、因而、所以、那麼)
- b) 連續/轉換 (continuation/transition) : so, now, then (標示敘述的連續性, 或是從打岔的思路中回到先前主要的思想脈絡, 或是新的主題: 現在、正如先前提到、話說回來、然後、於是、那時、反過來)
- c) 強調 (emphasis) : certainly, really, to be sure (當然、實在、的確、真的、確實)
- d) 對比 (contrast) : 但、然而、可是、雖然如此。(約 9:18; 羅 10:14)

其他: τί οὖν: 那麼為什麼; 那麼, 這個怎樣; 那麼, 有什麼; 那怎麼辦; 算什麼 (why then?, what then?)

ποῦ οὖν: 這樣, 有什麼

πῶς οὖν: 要怎樣、那麼, 是怎樣

πότε οὖν: 那在什麼時候

πόθεν οὖν: 是哪裡的

ἄρα οὖν: 這樣看來

15) τέ

- a) 連續 (sequential) : and, likewise, and so, so (連續情況或事件的緊密關係: 同樣、因此)
- b) 並列 (connection) : and (並列, 但沒有連續性的項目: 且)
- c) 強調 (ascensive stress) : even (進一步的強調, 但沒有相連的意思: 甚至、即使…也)

其他: τέ ... τέ: 正如…也、不但…而且也 (as...so, not only...but also)

τέ ... καί: 和、與

τέ καί: 和、與

16) ὥς

- a) 比較 (comparison) : as, like (引進比較, 標示某事進行的方式: 就如、好像、如、如同、好像、像、像…一樣、按照、照、以…的方式)
- b) 觀點 (perspective) : as (引介看人事物或活動的特性、功能或角色的觀點: 看作、像一樣、作為、如同、就是)
- c) 原因 (reason) : as one who, because (為行動給予原因: 如同是…的人、因為) (徒 28:19; 彼後 1:3)
- d) 結果 (result) : so that (有關目的的結果: 以致)
- e) 論述內容 (discourse content) : that, the fact that (引介論述的內容: 通常不必翻譯)
- f) 程度 (degree) : about, approximately, nearly (連同數字, 指程度接近在尺度上的一點: 大約、差不多) (可 5:13)
- g) 感歎 (exclamation) : how (相當強烈的感歎: 多麼…) (羅 10:15)
- h) 時間 (temporal) : when, after (當、在…的時候、在…之後、還…的時候、從…的時候)
- i) 目的 (purpose/intention) : with a view to, in order to (表達意圖或目的: 考慮到; 為了; 好使) (徒 20:24)

其他: οὕτως ... ὥς: 這樣…像、如此…像、以這樣的方式…像 (so, in such a way)

ὥς ... καί: 像…也 (as...so)

ὥς καί: 如、像、照

ὥς εἰώθει: 照常 (as his custom was)

ὥς λογίζομαι: 如我認為 (as I think)

ὥς ἐνομίζετο: 照人的看法 (as was supposed)

ὥς ἦν: 就他當時的情況 (as he was) (可 4:36)

ὥς ἄν: 當…的時候、一…就、好像、或者說、可以說

ὥς τάχιστα: 儘快

17) ὥστε

a) 結論 (conclusion) : for this reason, therefore, so (為這原因、因此、所以)

b) 結果 (result) : so that (以致、為了…的緣故、為了…起見、為了)

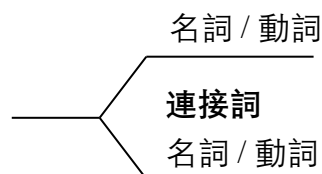
4. 翻譯的提醒: 若要找出連接詞的意義和用法,

a) 首先, 必須找出該連接詞所連接的句子的意思。

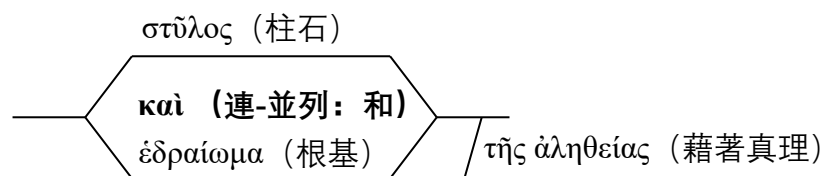
b) 按照上下文及所連接的句子的意思, 找出及判斷該連接詞的用法和意思。

二、連接詞的句型圖

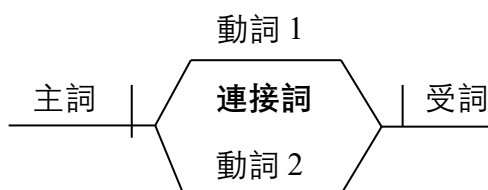
1. 連接兩個名詞、動詞、形容詞等: 將兩項字詞上下岔開, 連接詞放在中間。



例: στῦλος καὶ ἐδραίωμα τῆς ἀληθείας (提前3:15)



2. 一個主詞連接兩個動詞：將兩項動詞上下岔開，連接詞放在中間。



例：μετρηθήσεται ὑμῖν καὶ προστεθήσεται ὑμῖν (可 4:24)

(別人也要照樣量給你們，並且還要加添給你們)



3. 連接兩個句子。

1) **對等連接詞**：放在主線上方，表達本句與上句連接。

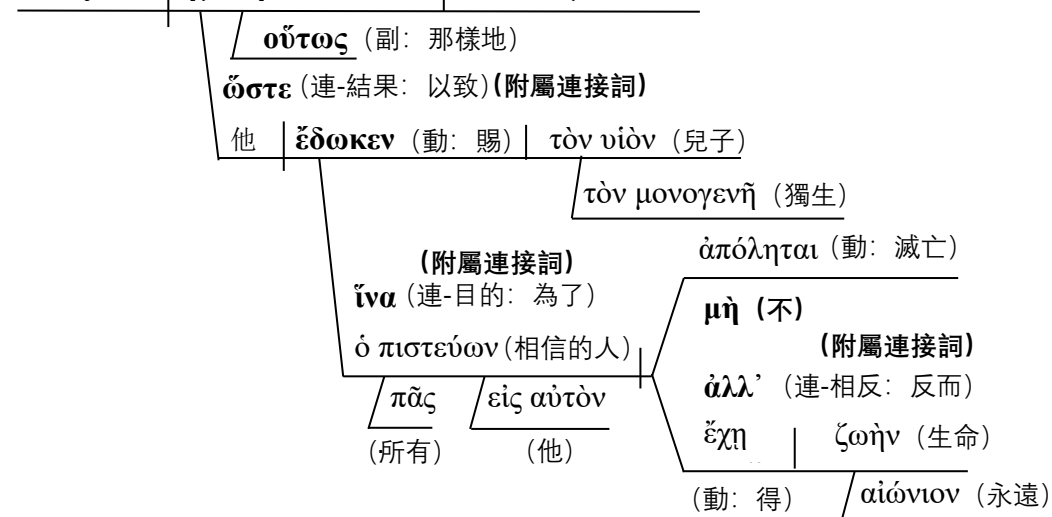
2) **附屬連接詞**：連接詞子句修飾主要句子的動詞，在主要動詞下方用斜線連接。

例：οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται ἀλλ' ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον. (約 3:16)

翻譯：因為 神那樣地愛世人，以致他將他的獨生子賜給他們，為了一切信他的，不致滅亡，反而得永生。

γὰρ (連-原因: 因為) (對等連接詞)

ὁ θεὸς (神) | ἠγάπησεν (動: 愛) | τὸν κόσμον (世人)



功課 7

A. 連接詞句型圖的練習

畫出以下經文的句型圖，寫出用法並翻譯為中文。

- 1) Καθὼς παρεκάλεσά σε, ἵνα παραγγείλῃς τισὶν (提前1:3)
- 2) τὸ δὲ τέλος τῆς παραγγελίας ἐστὶν ἀγάπη ἐκ καθαρᾶς καρδίας καὶ συνειδήσεως ἀγαθῆς καὶ πίστεως ἀνυποκρίτου, (提前1:5)
- 3) Οἶδαμεν δὲ ὅτι καλὸς ὁ νόμος, ἐάν τις αὐτῷ νομίμως χρῆται, (提前1:8)
- 4) Χάριν ἔχω ὅτι πιστόν με ἠγήσατο (提前1:12)
- 5) ὑπερεπλέονασεν δὲ ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν μετὰ πίστεως καὶ ἀγάπης τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. (提前1:14)
- 6) πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος, ὅτι Χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον (提前1:15)
- 7) Ταύτην τὴν παραγγελίαν παρατίθεμαί σοι, τέκνον Τιμόθεε, κατὰ τὰς προαγούσας ἐπὶ σὲ προφητείας, ἵνα στρατεύῃ ἐν αὐταῖς τὴν καλὴν στρατείαν (提前1:18)
- 8) Παρακαλῶ οὖν πρῶτον πάντων, ἵνα ἡρεμον καὶ ἡσύχιον βίον διάγωμεν ἐν πάσῃ εὐσεβείᾳ καὶ σεμνότητι. (提前2:1-2)
- 9) σωθήσεται δὲ διὰ τῆς τεκνογονίας, ἐὰν μείνωσιν ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ καὶ ἀγιασμῷ μετὰ σωφροσύνης· (提前2:15)
- 10) Τὸ δὲ πνεῦμα ῥητῶς λέγει ὅτι ἐν ὑστέροις καιροῖς ἀποστήσονται τινες τῆς πίστεως (提前4:1)